



RWTHAACHEN
UNIVERSITY

SP-Bericht – August 2023

1	Soziales	3
1.1	Projektleitende / Project leaders	3
1.2	Allgemeines / General	3
1.3	Projekte / Projects	3
1.3.1	Notunterkünfte / Emergency Shelters	3
1.3.2	Freitisch-Projekt / Free Table Project	4
1.3.3	Studentische Seelsorge (Offene Ohren) / Student pastoral care (Open Ears)	4
1.3.4	TVStud	4
1.4	Stelle für Sozialarbeit im Studierendenwerk / Social Work Office in the Studierendenwerk	5
1.5	Bundesausbildungsförderungsgesetz	6
1.5.1	Beratung / Counselling.....	6
1.5.2	Kürzungspläne für das BAföG im Bundeshaushalt	6
1.6	Wohnen / Housing	6
1.6.1	Beratung / Counselling.....	6
1.6.2	Arbeitsgruppe Wohnen für Studierende/ Housing for Students	7
1.7	Jobben und Krankenversicherung / Jobbing and health insurance	8
1.7.1	Beratung / Counselling.....	8
1.7.2	Jobbörse / Job exchange.....	8
1.8	Studieren mit Kind / Studying with a child	8
1.9	Rechtsberatung / Legal Advice	9
1.9.1	Kautions- und Studienbescheinigung / Bail and student certificate	9
1.10	Studienfinanzierung / Study financing	9
1.10.1	Sozialdarlehen und Co.....	9
1.10.2	Stipendien und Infomaterial	10
1.10.3	proRWTH-Stipendien / proRWTH scholarships	10
1.10.4	KfW Studienkredit Zinssteigerung.....	10
1.11	Mensapreisbremse	11
1.12	Rückblick auf ein Jahr im AStA	11
1.12.1	Danke	11
1.12.2	Rückblick Sozialreferat.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
2	Impressum	13



1 Soziales

Celine Leonartz

1.1 Projektleitende / Project leaders

- Carla Angerhausen (Studentische Seelsorge/ Student Pastoral Care)
- Hannes Wöffen (Jobben und Krankenversicherung – Beratung/ Jobbing and Health Insurance - Counselling)
- João Maas (TVStud)
- Lina Friege (Studienfinanzierung und Stipendien/ Student Financing and Scholarships)
- Niclas Elsen (BAföG – Beratung/ BAföG – Counselling)
- Niklas Wöffen (BAföG und Wohnen – Beratung/ BAföG and Housing – Counselling)
- Zehra Ganidagli (Wohnen – Beratung/ Housing – Counselling)
- Zekiye Kazan (Stabsstelle Beratung; Studieren mit Kind und Pflege – Beratung/ Counselling Office; Studying with a Child and Care – Counselling)

1.2 Allgemeines / General

Das Referat für Soziales hat seit kurzem eine neue PL für die Studentische Seelsorge.

Ana Briele und Carsten Schiffer sind aus dem Referat ausgeschieden. Die Referentin dankt den beiden für ihre gute Arbeit.

Die Projektleitenden arbeiten selbstständig in ihren Bereichen. Die Projektleitenden und die Referentin stehen im regelmäßigen Austausch, um Fragen, Probleme und Beratungsfälle gemeinsam zu besprechen und zu lösen.

In den Wochen seit der konstituierenden Sitzung war die Referentin an mindestens zwei Tagen die Woche während der Öffnungszeiten vor Ort und hat ansonsten die Anfragen von zuhause bearbeitet. Die im Vergleich zum Rest des Jahres geringere Anwesenheit ist externen Verpflichtungen zugrunde zu legen. Die Tätigkeiten im Hauptaufgabengebiet wurden weiterhin mit Sorgfalt bearbeitet.

The Department of Social Affairs has recently appointed a new PL for the Student Dialogue Service.

Ana Briele and Carsten Schiffer have left the unit. The unit manager thanks both of them for their good work.

The project leaders work independently in their areas. The project leaders and the head of the department are in regular contact to discuss and solve questions, problems and counselling cases together.

In the weeks since the inaugural meeting, the consultant has been on site at least two days a week during opening hours and has otherwise dealt with enquiries from home. The lower attendance compared to the rest of the year is due to external commitments. The activities in the main task area continued to be handled with care.

1.3 Projekte / Projects

1.3.1 Notunterkünfte / Emergency Shelters

Nach Absprachen mit dem Studierendenwerk haben wir gemeinsam mit dem AStA der FH Aachen eine Wohnung am Pontwall geliehen bekommen. Die Notunterkunft wurde durch das STW bis Ende des Jahres verlängert.

Eine weitere Unterkunft, die zurzeit als Frauenunterkunft genutzt wird, steht seit Januar zur Verfügung und wird auch gut angenommen. Die Wohnung wurde ebenfalls verlängert und steht bis Ende Februar zur Verfügung.

Dadurch, dass für die Wohnung ein Untermietvertrag erstellt werden kann, können sich internationale Studierende bei der Stadt anmelden und so die Voraussetzungen für ein Sperrkonto und den Visumsantrag erfüllen.

After agreements with the Studierendenwerk, we have been lent a flat on Pontwall together with the AStA of the FH Aachen. The emergency accommodation was extended by the STW until the end of the year.

Another accommodation, which is currently used as women's accommodation, has been available since January and is also well accepted. The flat was also extended and will be available until the end of February.

The fact that a sub-tenancy agreement can be drawn up for the flat means that international students can register with the city and thus fulfil the requirements for a Sperrkonto and visa application.

Die Unterbringung in der Notunterkunft ist kostenlos.

Accommodation in the emergency accommodation is free of charge.

1.3.2 Freitisch-Projekt / Free Table Project

Die Referentin führt das von ihren Amtsvorgänger*innen eingeführte Freitisch-Projekt fort. In Kooperation mit dem Studierendenwerk läuft das Projekt unbefristet weiter und hat sich als festes Angebot des Referats für Soziales etabliert. Angesichts steigender Lebensmittel- und Mensapreise wird sich dieses Instrument als sehr effektiv erweisen. Die mit dem Studierendenwerk vereinbarte Regelung, dass der AStA bzw. die Referentin für Soziales für die Anspruchsgewährung zuständig ist, ermöglicht eine schnelle und gezielte Hilfe von Studierenden in Notsituationen. Die Referentin wird in diesem Projekt maßgeblich durch die Stabstelle Beratung unterstützt. Das bringt der Referentin eine große Arbeitserleichterung.

The advisor is continuing the "Freitisch" project introduced by her predecessors. In cooperation with the Studierendenwerk, the project continues for an unlimited period of time and has established itself as a permanent offer of the Department of Social Affairs. In view of rising food and canteen prices, this instrument will prove to be very effective. The arrangement agreed with the Studierendenwerk that the AStA or the Department of Social Affairs is responsible for granting entitlements enables students in emergency situations to receive help quickly and in a targeted manner. The advisor is significantly supported in this project by the Counselling Office. This makes the work of the officer much easier.

1.3.3 Studentische Seelsorge (Offene Ohren) / Student pastoral care (Open Ears)

Carla Angerhausen wurde als neue PL für das Projekt gewählt. Carsten Schiffer berät weiterhin und bringt einige Aufgaben zu Ende, die er angefangen hat.

Carla Angerhausen was elected as the new PL for the project. Carsten Schiffer continues to advise and finish some tasks he has started.

Es wurde in Abstimmung mit den Freiwilligen ein Logo festgelegt. Damit soll nun nach einer Abstimmung mit dem GSP die Dienstkleidung beschafft werden.

A logo was defined in consultation with the volunteers. The logo will now be used to purchase service uniforms after consultation with the GSP.

Am 16.10.2023 um 16:30 wird eine Auftaktveranstaltung mit den Freiwilligen, Offiziellen und Presse stattfinden.

A launch event with volunteers, officials and the press will be held on 16.10.2023 at 16:30.

Die Infoveranstaltungen für den nächsten Ausbildungsgang waren leider schlecht besucht. Am 08.09. soll es eine letzte Info-Veranstaltung geben. Zudem sind Bewerbungen per Mail jederzeit möglich. Beides soll frühzeitig auf mehreren Kanälen beworben werden. Die letzten Bewerbungsgespräche werden am 15.09. stattfinden.

The information sessions for the next training course were unfortunately poorly attended. There will be a final information event on 8 September. In addition, applications by e-mail are possible at any time. Both are to be advertised early on several channels. The last interviews will take place on 15 September.

Die Möglichkeit das Projekt von "studentische Seelsorge" in "studentisches Gesprächsangebot" umzubenennen, wird geprüft. Dadurch könnte die Überkonfessionalität betont werden.

The possibility of changing the name of the project from "student pastoral care" to "student talks" is being examined. This could emphasise the interdenominational nature of the project.

Am 07.08.23 fand ein Orga- und Übungstreffen mit den Freiwilligen statt. Es wurde hauptsächlich über die notwendigen Maßnahmen für einen erfolgreichen Start des Gesprächsangebots im Oktober diskutiert.

On 07.08.23 an organisational and practice meeting with the volunteers took place. The main topic of discussion was the necessary measures for a successful start of the dialogue programme in October.

Als nächste Schritte muss zeitig ein Buchungssystem für die Gespräche gefunden werden.

The next step is to find a booking system for the talks.

1.3.4 TVStud

In den vergangenen Wochen hat sich der Projektleiter für TVStud, mit zwei Personalräten vernetzt. Es wird derzeit geplant, ein gemeinsames Treffen in naher Zukunft abzuhalten, um zu erörtern, wie eine effektive politisch-öffentliche Intervention in die TV-L-Runde im Oktober/November gestaltet werden kann. In dieser

In recent weeks, the project leader for TVStud has networked with two staff councils. Plans are currently being made to hold a joint meeting in the near future to discuss how to organise an effective political-public intervention in the TV-L round in October/November. There have also been discussions on this matter with the

Angelegenheit gab es auch Gespräche mit dem Vorsitzenden des AStAs, der angab, dass der AStA voraussichtlich eine gemeinsame Kundgebung unterstützen würde.

Darüber hinaus steht der Projektleiter in Kontakt mit der BSHK, mit dem Ziel, eine gemeinsame FAQ-Sitzung zu organisieren. Des Weiteren soll der neue Fragebogen für RWTH-HiWi und -Tutor*innen geplant werden. Ebenso wird die Vorbereitung der für Anfang/Mitte Oktober geplanten SHK-Vollversammlung in Angriff genommen.

Nicht zuletzt werden weitere Stände und öffentliche Treffen in Zusammenarbeit mit den Genoss*innen der lokalen TVStud-Initiative vom Projektleiter organisiert. Dies geschieht parallel zur Koordination von Vortragsveranstaltungen, zu denen Marvin Hoppe (ver.di) und Ann-Kathrin Hoffmann (GEW) als Kontaktpersonen dienen. Beide haben als SHK an der Universität gearbeitet oder arbeiten noch und koordinieren die TV-Stud-Bewegung auf Bundesebene. Der Projektleiter steht in Verbindung mit ihnen, um sie als Sprecher*innen für eine oder mehrere Vortragsveranstaltungen einzuladen

1.4 Stelle für Sozialarbeit im Studierendenwerk / Social Work Office

Die Einführung einer Beratungsstelle, die für die professionelle Beratung und Begleitung von Studierenden mit multiplen oder komplizierten Problemlagen zuständig ist, wurde besetzt. Dem Vorschlag liegt die Feststellung zugrunde, dass es immer wieder Beratungsfälle gibt, welche die Kompetenzen des*der Referenten*in und der Projektleitenden übersteigen. Diese Fälle haben oft eine hohe mentale Belastung zur Folge. Zudem gibt es auch an der Hochschule keine Stelle, die sich explizit mit den diversen Beratungsangeboten der Stadt beschäftigt. Diese Situation hat zur Folge, dass es Fälle gibt, die die Kompetenzen des Referats übersteigen und die Beratungsqualität leidet. Mithilfe dieser Stelle soll diese Lücke geschlossen werden. Im Rahmen dieser Stelle soll ein*e Sozialarbeiter*in oder Sozialpädagog*in eine Beratungs- und Vermittlungsfunktion einnehmen und gute Beziehungen zu den diversen Anlaufstellen der Hochschule und der Stadt aufbauen und pflegen. Die Studierendenschaft wird sich zu 50% an der Finanzierung der Stelle beteiligen. Im Gegenzug kann der*die Referent*in schwierige Beratungsfälle an diese Stelle weiterleiten. Die Stelle ist im Gebäude des Studierendenwerks - Pontwall 3 - angesiedelt.

Die Sozialberatungsstelle wurde zum 24.07.2023 besetzt. Die Referentin war bei den Bewerbungsgesprächen dabei und freut sich, dass die Person zugesagt hat. Es fand am 28.07.2023 ein gemeinsames Treffen statt für ein erstes Kennenlernen und um erste Dinge zu besprechen wie beispielsweise die Öffnungszeiten.

Die Sozialberaterin und die Referentin tauschen aktuell Informationen über bestehende Angebote der Studierendenschaft und der RWTH aus. Es wurde beispielsweise bereits ein Informationsblatt erarbeitet, was an Studierende auf Wohnungssuche heraus-

chair of the AStA, who indicated that the AStA would probably support a joint rally.

Furthermore, the project leader is in contact with the BSHK with the aim of organising a joint FAQ session. Furthermore, the new questionnaire for RWTH-HiWi and -tutors is to be planned. Likewise, the preparation of the SHK plenary meeting planned for early/mid-October will be tackled.

Last but not least, further stands and public meetings will be organised by the project leader in cooperation with the comrades of the local TVStud initiative. This is done in parallel to the coordination of lecture events, for which Marvin Hoppe (ver.di) and Ann-Kathrin Hoffmann (GEW) serve as contacts. Both have worked or are still working as SHKs at the university and coordinate the TV-Stud movement at the national level. The project leader is in contact with them in order to invite them as speakers for one or more lecture events.

The introduction of a counselling centre responsible for the professional counselling and support of students with multiple or complicated problems was occupied. The proposal is based on the observation that there are always counselling cases that exceed the competences of the counsellor and the project leaders. These cases often result in a high mental burden. In addition, there is no office at the university that explicitly deals with the various counselling services offered by the city. As a result, there are cases that exceed the competences of the unit and the quality of counselling suffers. The aim of this position is to fill this gap. Within the framework of this position, a social worker or social pedagogue will take on a counselling and mediation function and establish and maintain good relations with the various contact points of the university and the city. The student body will contribute 50% to the financing of the position. In return, the officer can refer difficult counselling cases to this office. The office is located in the building of the Studierendenwerk - Pontwall 3.

The social counselling office was filled as of 24.07.2023. The officer was present at the interviews and is pleased that the person has accepted. The head of the department was present at the interviews and is pleased that the person has accepted. A joint meeting took place on 28.07.2023 to get to know each other and to discuss initial matters such as opening hours.

The social counsellor and the advisor are currently exchanging information about existing services offered by the student body and the RWTH. For example, an information sheet has already been prepared which can be issued to students looking for accommodation and which contains information on accommodation platforms and housing administrations and basic tips on finding accommodation.

gegeben werden kann und wohnungsplattformen sowie Hausverwaltungen und grundlegende Hinweise zur Wohnungssuche beinhaltet.

1.5 Bundesausbildungsförderungsgesetz

1.5.1 Beratung / Counselling

Die Projektleitenden für BAföG Beratung haben viele Anfragen und Beratungsgespräche bzgl. BAföG bearbeitet, sowie Rechtsberatungstermine vermittelt. Das Thema welches momentan am meisten bei der BAföG-Beratung aufkommt, ist die Vorbereitung auf die anstehenden BAföG Anträge. Dabei kommen auch einige Internationale Studenten zu uns die bei den Angaben und abzugebenden Dokumenten Hilfe brauchen. Dazu kommen noch einige Anfragen bzgl. Der nicht bestätigten BAföG-Anträge, auch wenn diese sehr zurückgegangen sind und nur noch vereinzelt auftauchen. Eine weiteres Thema, welches auch noch viel aufkommt ist der Studiengangwechsel und welche Schritte man da beachten muss, wenn man dann immer noch BAföG bekommen möchte. Die Anzahl der Anfragen für Beratungen und die Tickets sind ungefähr gleichgeblieben.

The project leaders for BAföG counselling have handled many enquiries and counselling sessions regarding BAföG, as well as arranging legal counselling appointments. The topic that comes up most often during BAföG counselling is the preparation for the upcoming BAföG applications. Some international students also come to us for help with the information and documents they need to submit. In addition, there are still some enquiries regarding BAföG applications that have not been confirmed, even though these have declined considerably and only appear occasionally. Another topic that comes up a lot is the change of degree programme and what steps you have to take if you still want to receive BAföG. The number of requests for counselling and the tickets have remained about the same.

1.5.2 Kürzungspläne für das BAföG im Bundeshaushalt

Die Bundesregierung plant in ihrem neuem Haushalt erhebliche Kürzungen der Mittel, welche für das Bundesausbildungsförderungsgesetz im Haushaltsjahr 2024 vorgesehen sind. Das ist für uns kein hinnehmbarer Zustand. Bereits jetzt bekommen nur knapp 11% der Studierenden BAföG und selbst der BAföG Höchstsatz liegt unter dem steuerlichen Existenzminimum. Die geplanten und dringend benötigten Reformmaßnahmen sind so in unseren Augen nicht möglich.

In its new budget, the federal government is planning substantial cuts in the funds earmarked for the Federal Training Assistance Act in the 2024 budget year. This is unacceptable for us. Already, only 11% of students receive BAföG, and even the maximum BAföG rate is below the minimum subsistence level for tax purposes. The planned and urgently needed reform measures are not possible in our eyes.

Es wird daher an einem Schreiben an verschiedene MdBs gearbeitet, in dem die Thematik aufgegriffen wird und wir das Vorgehen kritisieren und fordern, dass Studierende in prekären Lebenssituationen nicht noch weiter im Stich gelassen werden. Das Schreiben sollen vom AStA der RWTH, der FH und dem Studierendenwerk gemeinsam versendet werden. Zusätzlich ist eine Pressemitteilung zu dem Thema in Planung. Die Referentin möchte die Wichtigkeit des Themas betonen und dem neuen AStA dringend ans Herzlegen dieses Thema im Auge zu behalten und sich für bessere BAföG Bedingungen starkzumachen.

We are therefore working on a letter to various members of parliament, in which we criticise the procedure and demand that students in precarious life situations are not left in the lurch even further. The letter is to be sent jointly by the AStA of the RWTH, the FH and the Studierendenwerk. In addition, a press release on the topic is being planned. The speaker would like to emphasise the importance of the topic and urge the new AStA to keep an eye on this issue and to campaign for better BAföG conditions.

1.6 Wohnen / Housing

1.6.1 Beratung / Counselling

Die Projektleitenden im Bereich Wohnen kümmern sich weiterhin um die Beantwortung von Studierendenanfragen und die Vermittlung von Rechtsberatungstermine im Bereich Mietrecht. Die Beratungen finden aktuell in Präsenz und schriftlich statt. Da bald das WS anfängt hat die Anzahl der Anfragen stark zugenommen. Viele Studierende leiden unter der Situation auf dem aktuellen Wohnungsmarkt in Aachen. Weshalb sie von den Projektleitenden Tipps zur Wohnungssuche in Aachen bekommen.

The project leaders in the area of housing continue to answer student enquiries and arrange appointments for legal advice in the area of tenancy law. The consultations currently take place in person and in writing. As the winter semester is about to begin, the number of enquiries has increased considerably. Many students are suffering from the situation on the current housing market in Aachen. That's why they get tips from the project leaders on finding a place to live in Aachen.

1.6.2 Arbeitsgruppe Wohnen für Studierende/ Housing for Students

Die Referentin nahm am 26.05.2023 an der AG Wohnen für Studierende teil. Ebenfalls anwesend waren Vertreter*innen der Stadt, der Rektor, Vertreter*innen des STWs, der FH Aachen und der ZHV. Es soll der Bedarf an Wohnraum geprüft werden und welche Wünsche, Erwartungen und Bedürfnisse Studierende an möglichen Wohnraum und den Standort haben. Die Stadt lädt zu einem Workshop ein, nachdem weitere Schritte ermittelt werden. Wir als AStA übernehmen dabei die Aufgabe, Studierende zu motivieren an dieser Veranstaltung zu partizipieren. Der Rektor und Vertreter*innen des STW bekundeten ebenfalls die Motivation teilzunehmen. Es sollen dabei auch innerhalb der Studierendenschaft verschiedene Gruppen von Studierenden motiviert werden teilzunehmen (bspw. Singels, Paare, Studierende mit Kind, Studierende mit Behinderung) um ein möglichst breites Bild zu erhalten.

Zusätzlich ging es um mögliche Umnutzungen von vorhandenen Gebäuden und möglicher Mischnutzung. Auch hier soll der Bedarf und die Akzeptanz mit Studierenden besprochen werden. Es wird geprüft, ob sich das Thema Wohnraum für Studierende in das Fokusjahr Adelbertstraße, einem Projekt der Stadt Aachen, integrieren lässt.

Seit dem letzten Bericht ist nichts passiert, außer einer neuen Terminsuche für ein weiteres Treffen.

Zudem wurde ein Workshop für den 24.01.2024 terminiert, um die Bedarfe für Wohnraum zu erarbeiten. Der Rektor und die Oberbürgermeisterin wollen an dem Termin teilnehmen. Der AStA der FH und RWTH sollen in die Vorbereitung einbezogen werden, um Relevante Fragen und Zielgruppe zu finden.

Es ist von großer Wichtigkeit, dass die Studierendenschaft sich in solche Themen einmischt und auf die schwierige Lage für Studierende auf dem Wohnungsmarkt aufmerksam macht. Viele Wohnungen sind für Studierende kaum bezahlbar. Alleine Wohnen können sich die meisten Studierende nur in Wohnungen leisten, die in keinem sonderlich guten Zustand sind. WG geeigneter Wohnraum ist ebenfalls Mangelware, da Studierende hier oft mit jungen Familien konkurrieren. Statt verschiedene Statusgruppen jetzt gegeneinander auszuspielen, bracht es neue Wohnkonzepte und die Möglichkeit bezahlbaren Wohnraum zu schaffen. Studierende gehören zu einem nicht geringen Teil zu der Gruppe der Armutsgefährdeten und brauchen daher deutlich mehr Unterstützung und Beachtung als es bisher der Fall war. Daher ist es wichtig solche Gesprächsmöglichkeiten zu schaffen und zu nutzen.

The head of department took part in the AG Wohnen für Studierende (Housing for Students) on 26.05.2023. Also present were representatives of the city, the rector, representatives of the STW, the FH Aachen and the ZHV. The aim is to examine the need for living space and what students want, expect and need in terms of possible living space and the location. The city invites to a workshop, after which further steps will be determined. We as AStA take on the task of motivating students to participate in this event. The rector and representatives of the STW also expressed their motivation to participate. Different groups of students within the student body should also be motivated to participate (e.g. singles, couples, students with children, students with disabilities) in order to get as broad a picture as possible.

In addition, the focus was on possible conversions of existing buildings and possible mixed use. Here, too, the need and acceptance should be discussed with students. It is being examined whether the topic of housing for students can be integrated into the focus year Adelbertstraße, a project of the city of Aachen.

Nothing has happened since the last report, except for a new date for another meeting.

In addition, a workshop was scheduled for 24.01.2024 to work out the needs for housing. The Rector and the Lord Mayor want to take part in the workshop. The AStA of the FH and RWTH are to be involved in the preparation in order to find relevant questions and target groups.

It is of great importance that the student body gets involved in such issues and draws attention to the difficult situation for students on the housing market. Many flats are hardly affordable for students. Most students can only afford to live alone in flats that are not in particularly good condition. Housing suitable for shared flats is also in short supply, as students often compete with young families here. Instead of playing off different status groups against each other, new housing concepts and the possibility of creating affordable housing are needed. Students belong to the group of people at risk of poverty to a considerable extent and therefore need much more support and attention than has been the case so far. It is therefore important to create and use such opportunities for dialogue.

1.7 Jobben und Krankenversicherung / Jobbing and health insurance

1.7.1 Beratung / Counselling

Die Projektleitenden für Jobben und Krankenversicherung kümmerten sich weiterhin um die Beantwortung von Studierendenanfragen zu den Themen Jobben, Studienfinanzierung und Krankenversicherung. Die Beratung findet aktuell in Präsenz statt.

Bei den Beratungen sind Fragen zur maximalen Arbeitszeit, Fragen zu steuerlichen Belangen und vor allem in letzter Zeit zunehmend Fragen bezüglich der Krankenkasse. Dabei sind die Anfragethematisch grundsätzlich sehr durchmischt.

Im Bereich Krankenversicherung gab es zwei kompliziertere Fälle, die aus Datenschutzgründen an dieser Stelle nicht näher erläutert werden, sowie ein paar Anfragen zum Wechsel von der privaten in die gesetzliche Krankenversicherung.

The project leaders for jobbing and health insurance continued to answer student enquiries on the topics of jobbing, student financing and health insurance. The counselling currently takes place in presence.

The counselling includes questions about maximum working hours, questions about tax issues and, most recently, an increasing number of questions about health insurance. The enquiry topics are basically very mixed.

In the area of health insurance, there were two more complicated cases, which are not explained in detail here for data protection reasons, as well as a few enquiries about switching from private to statutory health insurance.

1.7.2 Jobbörse / Job exchange

Die Jobbörse hat mittlerweile einen festen Nutzer*innenstamm die die Jobbörse regelmäßig nutzen. Auf der Jobbörse können sowohl studentische Jobs auf Minijob- oder Werkstudibasis angeboten werden als auch kurzfristige Angebote von Privatpersonen und Abschlussarbeiten/Praktika bei Unternehmen und hochschulnahen Einrichtungen. Die Arbeit der Projektleitenden besteht darin, die Angebote auf Vertrauenswürdigkeit zu prüfen, den Text der Anzeigen ggf. Genderkonform nach den internen Richtlinien für die Jobbörse anzupassen und mit den Anzeigsteller*innen in Kontakt zu bleiben, falls es Änderungswünsche, etc. gibt. Dabei gibt es mittlerweile einen festen Nutzerstamm die die Jobbörse regelmäßig nutzen. Darunter sind auch mit zunehmender Anzahl auch ausgeschriebene Abschlussarbeiten. Innerhalb von 7 Tagen kommen meistens durchschnittlich ca. 20 neue Anzeigen dazu. Dabei sind vermehrt Stellen, die auch die Möglichkeit bzw. ausschließlich Remotearbeit anbieten, ausgeschrieben. Man erkennt den deutlich ansteigenden Trend seit Corona, was den Pool der Firmen vergrößert, da jetzt auch Firmen außerhalb des AVV Gebietes Stellen ausschreiben können und dies auch tun. Ebenfalls kommen regelmäßig Praktikastellen und Abschlussarbeiten außerhalb von Aachen, teilweise auch Angebote im Ausland, rein.

The job exchange now has a regular user base who use the job exchange regularly. Student jobs on a mini-job or working student basis can be offered on the job exchange, as well as short-term offers from private individuals and final theses/internships at companies and university-related institutions. The work of the project managers consists of checking the offers for trustworthiness, adapting the text of the advertisements, if necessary, in accordance with the internal guidelines for the job exchange and staying in contact with the advertisers in case there are requests for changes, etc. In the meantime, there is a fixed user base. In the meantime, there is a fixed user base who regularly use the job exchange. Among them are an increasing number of advertised theses. Within 7 days, an average of about 20 new advertisements are added. More and more jobs are advertised that also offer the possibility or exclusively remote work. You can see the clearly increasing trend since Corona, which enlarges the pool of companies, because now also companies outside the AVV area can and do advertise jobs. Likewise, internships and final theses outside of Aachen, some of which are also offered abroad, regularly come in.

1.8 Studieren mit Kind / Studying with a child

Die Beratung zum Thema Studieren mit Kind findet weiterhin telefonisch, per E-Mail und in Präsenz statt. Die Projektleiterin erhält phasenweise viele Anfragen für die Beratung. Meistens erhielt die Projektleiterin im Vorfeld der Beratung eine Mail, sodass sie sich vorab schon auf die Situation vorbereiten konnte. Im Vordergrund stehen aktuell Beratungsfragen mit dem Schwerpunkt Finanzierung, da viele Studierende mit den steigenden Kosten ihren Lebensunterhalt kaum bewältigen können.

Counselling on the topic of studying with a child continues to take place by telephone, e-mail and in person. The project manager receives many requests for counselling at times. Most of the time, the project manager receives an email in advance of the counselling session so that she can prepare herself for the situation in advance. The current focus is on counselling questions with an emphasis on financing, as many students can barely manage their living costs with the rising costs.

Die Projektleiterin nahm an einem weiteren Workshop zu „Mein Kind, mein Studium und ich“ der ZSB teil.

Bezüglich Kinderbetreuung verweist die Projektleiterin zuerst auf die Kita Zauberschloss e.V. und Uni \& Kind e.V., weil diese vom AStA mitgefördert werden. Danach folgen die Einrichtungen des Studierendenwerks.

Für spezifische, studienbezogenen Fragen wird auf entsprechende Ansprechperson verwiesen.

1.9 Rechtsberatung / Legal Advice

Sowohl die allgemeine Rechtsberatung als auch die Mietrechtsberatung werden weiterhin von vielen Studierenden in Anspruch genommen. Die Rechtsberatungen finden nach wie vor telefonisch statt.

The project leader took part in another workshop on "My child, my studies and me" at the ZSB.

With regard to childcare, the project leader first refers to the day-care centres Zauberschloss e.V. and Uni \& Kind e.V. because they are co-sponsored by the AStA. This is followed by the facilities of the Studierendenwerk.

For specific, study-related questions, please refer to the relevant contact person.

Both the general legal advice and the tenancy law advice continue to be used by many students. The legal consultations still take place by telephone.

1.9.1 Kautions und Studienbescheinigung / Bail and student certificate

Für die Rechtsberatungen wird weiterhin eine Kautions von 10€ gefordert. Außerdem müssen Studierende bei der Kautionsabgabe ihre aktuelle Studienbescheinigung vorlegen. Das soll sicherstellen, dass die Rechtsberatungen von Studierenden der RWTH in Anspruch genommen werden.

Die Kautionsentnahme und Ausgabe werden mittlerweile durch das Sekretariat übernommen. Das funktioniert sehr gut und erleichtert die Arbeit des Referats.

A deposit of 10€ is still required for legal consultations. In addition, students must present their current certificate of study when handing in the deposit. This is to ensure that the legal consultations are used by RWTH students.

The bail collection and issue are now handled by the secretariat. This works very well and facilitates the work of the unit.

1.10 Studienfinanzierung / Study financing

1.10.1 Sozialdarlehen und Co.

Die Terminbuchung über Pretix stellt sich als sehr große Arbeitserleichterung raus. Der Link zu dem Buchungsportal wird nach einem Erstkontakt per Mail versendet. Es wird aktuell davon abgesehen, den Link auf der Website zu verlinken, um ggf. Fragen schon zu klären oder an andere Ansprechpersonen weiterzuleiten.

In den letzten Wochen hatte die Sozialreferentin ein deutliches Mehraufkommen von Fristverlängerungen für Sozialdarlehen zu verzeichnen, welche in Zusammenhang mit den vom Finanzreferat verschickten Zahlungserinnerungen stehen.

Im letzten Jahr wurde intern der Prozess bereits vereinfacht durch organisatorische Änderungen. Zudem gibt es Planungen für weitere Änderungen, bei der die IT das Sozialreferat unterstützt. Ebenfalls hat die Referentin in Zusammenarbeit mit dem Finanzreferat die Verträge für die Darlehen angepasst. Diese wurden rechtlich geprüft und sind jetzt klarer zu verstehen.

Für die Sozialdarlehen entsteht dem AStA und dem Sozialausschuss eine wahnsinnige (Bürokratische) Arbeit. Um die*den Referent*in und den Vorsitz des Sozialausschusses in Zukunft weniger damit zu belasten ist es unabdingbar, dass diese Prozesse entbürokratisiert, standardisiert und verschlankt werden, damit Zeit für die wirklich wichtigen Dinge bleiben.

Booking appointments via Pretix turns out to be a great help. The link to the booking portal is sent by email after the initial contact. At the moment, we refrain from linking the portal on the website in order to clarify any questions or to forward them to other contact persons.

In recent weeks, the Social Welfare Officer has had to deal with a significant increase in the number of extensions of deadlines for social loans, which are connected to the payment reminders sent by the Finance Department.

Last year, the process was already simplified internally through organisational changes. In addition, there are plans for further changes in which IT is supporting the Social Welfare Unit. The officer has also adapted the contracts for the loans in cooperation with the finance department. These have been legally reviewed and are now clearer to understand.

For the social loans, the AStA and the social committee have to deal with an insane amount of (bureaucratic) work. In order to reduce the workload of the officer and the chair of the social committee in the future, it is essential that these processes are de-bureaucratized, standardised and streamlined so that there is time for the really important things.

1.10.2 Stipendien und Infomaterial

Die Informationen zum KfW-Kredit und DAKA-Darlehen werden ebenfalls aktualisiert. Die Projektleiterin für Studienfinanzierung und Stipendien bearbeitet diese Themen.

Aktuell werden Informationen sowie Informationsmaterialien zum Thema Stipendien zusammengestellt und zusammengefasst aufbereitet zu einem aktuellen Paper. Dieses Paper ist bald fertig und steht dann auf Deutsch und Englisch zur Verfügung. Es wurde eine Excel erstellt und erweitert, die einen Überblick über alle großen Stipendien bietet. In Zukunft sollen ebenfalls explizit Stipendien für Internationals herausgesucht und aufgearbeitet werden.

Das Thema Studienfinanzierung wird nach und nach mehr in die Recherche eingebettet werden.

The information on the KfW loan and DAKA loan will also be updated. The project manager for student financing and scholarships is working on these topics.

Currently, information and information materials on the topic of scholarships are being collected and compiled into a current paper. This paper will soon be ready and will then be available in German and English. An Excel spreadsheet has been created and expanded to provide an overview of all major scholarships. In the future, scholarships for internationals will also be explicitly selected and processed.

The topic of student financing will gradually become more embedded in the research.

1.10.3 proRWTH-Stipendien / proRWTH scholarships

Das Stipendienprogramm steht der Studierendenschaft weiterhin zur Verfügung. Die Nachfrage ist auch hier hoch. Eine Rücksprache mit proRWTH ergab, dass der Geldtopf bald leer ist.

Aktuell befindet sich die Referentin zusammen mit dem Vorsitzenden des Sozialausschusses und proRWTH in der Planung einer neuen Kampagne zum Spendensammeln für proRWTH. So soll der Topf hoffentlich zeitnah gefüllt werden um auch in Zukunft Stipendien vergeben werden können. In der Kampagne sollen Unternehmen, Privatpersonen und auch Studierende angesprochen werden. Es soll sowohl um Großspender geworben werden als auch darauf aufmerksam gemacht werden, dass auch sehr kleine Spenden schon helfen können.

Aufgrund von begrenzten Ressourcen der Referentin und des Sozialreferats im Allgemeinen ist das Thema etwas zu kurz gekommen, nachdem das erste Konzept aufgrund mangelnder Rückmeldung auf Anfragen zur Partizipation nicht durchführbar war. Die Referentin hofft, dass in der neuen Legislatur bei den Menschen wieder mehr Ressourcen bestehen solche Projekte anzugehen. Es wird empfohlen für das Projekt einen Teil einer PL-Stelle zu nutzen und das ganze gemeinsam mit dem Referat für Öffentlichkeit anzugehen.

Am 01.09 findet die Mitgliederversammlung von proRWTH statt, an dem Personen aus dem AStA teilnehmen werden.

The scholarship programme is still available to the student body. Demand is also high here. A consultation with proRWTH revealed that the money pot will soon be empty.

The speaker is currently planning a new campaign to collect donations for proRWTH together with the chairperson of the Social Committee and proRWTH. Hopefully, the pot will be filled soon so that scholarships can be awarded in the future. The campaign will address companies, private individuals and students. Large donors are to be solicited, and attention is to be drawn to the fact that even very small donations can help.

Due to limited resources of the speaker and the social department in general, the topic has fallen somewhat short after the first concept was not feasible due to a lack of feedback on requests for participation. The speaker hopes that in the new legislature people will have more resources to tackle such projects. It is recommended to use part of a PL position for the project and to tackle the whole thing together with the Public Relations Department.

The general meeting of proRWTH will take place on 1 September, with people from the AStA taking part.

1.10.4 KfW Studienkredit Zinssteigerung

Die Zinsen für einen KfW Studienkredit haben sich im April 2023 massiv erhöht. Zum 01.10.2023 wird es wieder Änderungen geben, da die Zinsen immer für 6 Monate festgelegt sind. Es ist wichtig, dass wir als AStA diese Entwicklungen genau beobachten und selbst wenn der Zins nicht weiter steigt auf die Lage der Studierenden aufmerksam macht, die durch die Kosten des Kredits in den finanziellen Ruin getrieben werden durch eine Maßnahme, die sie eigentlich unterstützen sollte.

The interest rates for a KfW Student Loan increased massively in April 2023. There will be changes again on 01.10.2023, as the interest rates are always fixed for 6 months. It is important that we as AStA closely monitor these developments and, even if the interest rate does not increase further, draw attention to the situation of students who are being driven to financial ruin by the cost of the loan through a measure that should actually support them.

Gegebenenfalls sollte erwogen werden mit einer Institution der Schuldner*innenberatung explizit Beratungsangebote zu schaffen, die sich auf Schulden durch Studienkredite beziehen.

If necessary, we should consider working with a debt counselling institution to explicitly create counselling services that relate to debts caused by student loans.

1.11 Mensapreisbremse

Am 03.08.2023 gingen die Briefe an die Landesregierung (Finanzministerium und Ministerium für Kultur und Wissenschaft) raus, in dem auf die Problematik bzgl. der Mensapreisbremse in Aachen aufmerksam gemacht wird. Am 07.08.2023 wurde eine [Pressemitteilung](#) zu dem Thema veröffentlicht, die von der [Aachener Zeitung](#) aufgenommen wurde.

On 03.08.2023, letters were sent to the state government (Ministry of Finance and Ministry of Culture and Science) drawing attention to the problem of the Mensa price brake in Aachen. On 07.08.2023, a press release was published on the subject, which was picked up by the Aachener Zeitung.

With the request, resolution 71-E012 was implemented.

Mit der Anfrage wurde der Beschluss 71-E012 umgesetzt.

1.12 Rückblick auf ein Jahr im AStA

1.12.1 Danke / Thank you

Bevor ich das Jahr Revue passieren lasse, möchte ich ein paar Menschen danken.

Zunächst möchte ich Marco und Annika danken. Danke für eure Unterstützung, eure Zeit, fürs zuhören und da sein. Für (Krisen-)gespräche im Sozial- und Finanzreferat. Ohne euch hätte ich viele Situationen im letzten Jahr deutlich schlechter überstanden.

Dann möchte ich meinen Projektleitenden von ganzem Herzen danken, egal ob ihr noch dabei seid oder ob ihr im Laufe des Jahres das Referat verlassen habt. Ohne eure motivierte und unermüdliche Arbeit hätten viele Dinge nicht umgesetzt werden können und das Referat würde bei weitem nicht so gut laufen.

Dann möchte ich noch den Menschen danken, die mich im letzten Jahr unterstützt haben in den Zeiten die Kräftezehrend, auslaugend, emotional oder wütend gemacht haben. Aber auch die die da waren, um Freude zu teilen und Erfolge zu feiern. Die mich dazu gebracht haben Pausen zu machen und mir Zeit für mich zu nehmen.

Before I review the year, I would like to thank a few people.

First of all, I would like to thank Marco and Annika. Thank you for your support, your time, for listening and being there. For (crisis) talks in the social and finance departments. Without you, I would have been much worse off in many situations last year.

Then I would like to thank my project leaders from the bottom of my heart, whether you are still with us or have left the unit during the year. Without your motivated and tireless work, many things could not have been implemented and the unit would not be running nearly as well.

Then I would like to thank the people who have supported me over the past year in the times that have been exhausting, draining, emotional or infuriating. But also those who were there to share joy and celebrate successes. Who made me take breaks and take time for myself.

1.12.2 Rückblick Sozialreferat / Review

Im Sozialreferat ist dieses Jahr viel passiert. Einige PLs sind gegangen und manche neu dazugekommen und so sind auch neue Schwerpunkte dazugekommen. Das Thema Stipendien wurde wieder aufgegriffen und eine PL-Stelle für TVStud geschaffen. Die Referentin empfiehlt in Zukunft manche Beratungs-PL-Stellen nicht in der Beratung nachzubeseetzen, sondern für konkrete Projekte und Themen außerhalb der Beratung. Ideen für Themen wären beispielsweise ein Lohnsteuerseminar (hier besteht bereits Kontakt zu einer geeigneten Person durch den DGB), Schuldner*innenseminare und -beratungen, da immer mehr Studierende zu uns kommen, die schon öfters Hilfe gesucht haben, aber aus ihren eigentlichen Schulden nicht rauskommen alleine. Zudem ist eine PL-Stelle für die nächste proRWTH Kampagne empfehlenswert. Die Beratung ist immer noch von äußerster Wichtigkeit und da auch das Peer-to-Peer Angebot zu schaffen ist mehr als wert-

A lot has happened in the Social Department this year. Some PLs have left and some new ones have joined and so new focal points have also been added. The topic of scholarships was taken up again and a PL position was created for TVStud. The speaker recommends that in future some counselling PL positions should not be filled in counselling, but for concrete projects and topics outside counselling. Ideas for topics would be, for example, a wage tax seminar (the DGB already has contact with a suitable person for this), debtor seminars and counselling, as more and more students come to us who have already sought help several times but cannot get out of their actual debts on their own. In addition, a PL position is recommended for the next proRWTH campaign. Counselling is still of utmost importance and creating a peer-to-peer offer is more than worthwhile, but through the social counselling centre at the STW, some things can be outsourced, and we can turn our resources to new topics.

voll, doch durch die Sozialberatungsstelle beim STW, kann manches ausgelagert werden und wir unsere Ressourcen auf neue Themenfelder wenden.

2 Impressum

Herausgeber: AStA der RWTH Aachen
Pontwall 3
52062 Aachen
Tel.: +49 241 - 80 93792
E-Mail: asta@rwth-aachen.de

Stand: 13.08.2023

V.i.S.d.P.: Celine Leonartz